



Será que a poluição atmosférica PM2.5 pode causar consequências graves aos pulmões e outros órgãos?

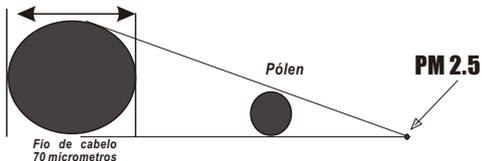
A poluição atmosférica da China está causando grandes problemas também no Japão. Isso porque as partículas microscópicas PM2.5 suspensas na atmosfera, estão chegando ao Japão trazidas pelo vento.

A causa da poluição são a fumaça expelidas pelas indústrias, gasogênio produzidos na queima de carvão mineral de aquecedores, escapamento de veículos automotores e outros.

Na última semana de janeiro, este alto índice de poluição atingiu 15% do território chinês, ou seja, 4 vezes maior que o território japonês foi coberto por áreas poluídas.

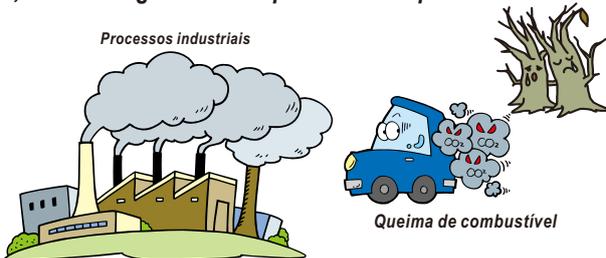
O QUE SIGNIFICA PM2.5 ?

O PM2.5 é uma partícula com menos de 2.5 micrômetros de diâmetro. Micro significa 0,001 milímetro, a espessura do fio de cabelo de um ser humano é de 70 micrômetros de diâmetro, o tamanho de um pólen do cipreste que causa a alergia é de aproximadamente 30 micrômetros. Mesmo comparando com estas partículas podemos compreender como o PM2.5 é minúsculo.



É PREJUDICIAL À SAÚDE?

Sim, quando inalados, o PM2.5 atinge facilmente as profundidades do pulmão, agravando seriamente os problemas de saúde. Assim, ao inalar estas partículas por longas horas aumenta o risco de causar doenças nos órgãos dos aparelhos respiratórios e circulatórios.



QUAIS AS MEDIDAS TOMADAS PELA CIDADE?

Na Província de Gunma há 3 observatórios para medir o nível do PM2.5. E, em Oizumi está analisando sobre as medidas a serem tomadas caso a concentração ultrapasse do nível determinado pelo Ministério do Meio Ambiente.

Atenção! Quando o nível de concentração da poluição for considerado ALTO

- fazer o possível para não se expor ao ar livre.
- o tamanho da partícula do PM2.5 é menor que ao do pólen, ao sair de casa use máscara adequada para o PM2.5 (fushoku nuno=confeccionada de polipropileno) que é mais eficaz.

Maneira correta de colocar a máscara

- 1.dobrar o arame da forma do nariz, não deixando nenhuma parte aberta.
- 2.alargar as dobras, estendendo a máscara tampando até o queixo.
- 3.fixar os dois lados da máscara com firmeza, fazendo o possível para que fique grudada no rosto.
- 4.usar máscara de tamanho adequado ao seu rosto.



Detalhes no site do Centro Comunitário Multicultural de Oizumi
<http://www.oizumi-tabunka.jp/>

目次

大気汚染「PM2.5」による肺などへの深刻な影響	1
延長窓口と土曜窓口のご案内	1
時間外納税窓口のご案内	1
自動車税についてのお知らせ	2
春の狂犬病予防注射のお知らせ	2
緑のカーテンの苗を配布します	2
春の全国交通安全運動	2
県営住宅入居者募集	2
吉田北町営住宅入居者募集	2
いずみの杜の行事と教室の案内	3
春の盆栽・山野草展	3
公利運バザー	3
大泉国際交流協会の語学講座のお知らせ	3
大泉高校春の泉農フェア 草花・野菜苗即売会	3
活かな世界のグルメ横丁開催	3
保健カレンダー	4
日曜・祝日の当番医	4
大腸・乳・子宮頸がん検診	4

FUNCIONAMENTO EXCLUSIVO DO BALCÃO DE FINANÇAS (ARRECAÇÃO)



O Departamento de Finanças (Seção de Arrecadação de Impostos: balcão 7) estará funcionando nos dias e horários citado ao lado, a fim de atender os moradores que não podem comparecer à Prefeitura no horário comercial durante os dias da semana.

O balcão funcionará para que possa pagar os seus impostos ou para fazer consultas de parcelamento.

Lembrete:

Dia 30 de abril(ter), vencimento da:
- 1ª parcela do Imposto sobre Bens Imobiliários

Todas as QUARTAS:
Dias : 3,10,17 e 24 de abril
Aberto até às 19:15 horas

Todos os SÁBADOS:
Dias : 6,13,20 e 27 de abril
Aberto das 8:30 às 17:15 horas

IMPOSTO SOBRE AUTOMÓVEIS

O imposto sobre automóveis deve ser pago até o dia 31 de maio, por todos os proprietários de automóveis com mais de 660cc (na data-base de 1º de abril).



O valor do imposto é determinado conforme o tipo e a cilindrada do veículo.

O boleto de pagamento é enviado no mês de maio.

Se o proprietário não realizar os procedimentos necessários ao vender, trocar o carro ou mandar para o ferro-velho, o imposto continuará sendo cobrado da mesma pessoa. Esses procedimentos são realizados na Secretaria de Transportes Terrestre (Gunma Kanto Rikuun Kyoku) pelo telefone 050-5540-2021.

□ Maiores detalhes:

Escritórios de Impostos sobre Automóveis (Jidosha-zei Jimusho), pelo telefone: 027-263-4343, ou nos Escritórios de Impostos Provinciais (Kenzei Jimusho), pelo telefone: 0276-72-4461.



NÃO ESQUEÇA DE LEVAR O SEU CÃO PARA VACINAR

Cães com mais de 91 dias devem estar devidamente registrados, e vacinados (por lei a vacina anti-rábica deve ser aplicada uma vez ao ano, obrigatoriamente)

A cidade realizará o registro e a vacina anti-rábica, conforme data e horário abaixo. Procure levar o seu cão, sem falta.

- **Data da realização:** 18 de maio (sáb)
- **Local:** Estacionamento da prefeitura lado norte
- **Horário:** das 9:00 às 11:30 horas
- **Alvo:** cães a partir de 91 dias de idade
- **Valor somente da vacina:** 3.300 ienes
- **Valor do registro + vacina:** 6.300 ienes
- **Detalhes:** Prefeitura de Oizumi, Seção do Meio Ambiente, Tel: 0276- 63-3111

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA DE MUDA DE NIGURI

Pensando em passar o verão mais fresco, a cidade está promovendo um concurso de 'Green Curtain' (cortina verde), a fim de procurar otimizar o uso das fontes de energia, ou seja, utilizar de forma racional, assim estaremos contribuindo não somente em economizar energia como também estaremos economizando no bolso.

Participem do concurso!

- **Data da distribuição:** 18 de maio (sáb) a partir das 8:30 horas
- **Local de distribuição:** Em frente a prefeitura de Oizumi
- **Público-alvo:** moradores ou trabalhadores de Oizumi
- **Tipos de planta e quantidade:** apenas 400 potes (até 2 potes por família)
- **Informações:** Prefeitura de Oizumi, Seção do Meio Ambiente (Kankyo-ka), telefone 0276-63-3111

CAMPANHA NACIONAL DE SEGURANÇA NO TRÂNSITO

~De 6 a 15 de abril

Do dia 6 a 15 de abril será realizada a **Campanha Nacional de Segurança no Trânsito da primavera.**

Nem precisa comentar que todo cuidado é pouco!

Portanto, redobre sua atenção no volante, tendo em mente os seguintes itens que foram elaborados para esta campanha:

slogan: 'Gunma sem acidente, depende da atenção de cada um'

Pontos importantes da Campanha:

1. Prevenir contra acidente de trânsito; envolvendo pessoas idosas e crianças
2. Prevenir contra acidente de trânsito envolvendo pedestres e ciclistas;
3. Utilize corretamente o assento infantil e, use o cinto de segurança em todos os assentos;
4. Não dirija embriagado;
5. Prevenir contra acidente de trânsito nos cruzamentos ou colisão na traseira.



ABRE INSCRIÇÃO PARA OS APARTAMENTOS PROVINCIAIS

A lista dos apartamentos abertos e o formulário de inscrição estão disponíveis na prefeitura ou na Empresa de Imóveis Residenciais de Gunma (Gunma-ken Jutaku Kyokyu Kosha). A forma de escolha dos contemplados é mediante sorteio público.

- **Período de inscrição:** de 1 a 15 de abril
- **Modo de inscrição:** somente via correio
- **Público-alvo:** família de baixa renda, idosos, deficientes, entre outros
- **Maiores informações:** Empresa de Imóveis Residenciais de Gunma (Gunma-ken Jutaku Kyokyu Kosha), Tel:027-223-5811 Home page: <http://www.gunma-jkk.or.jp/>

ABRE INSCRIÇÃO PARA O APARTAMENTO MUNICIPAL

Abre inscrição para a Habitação Municipal Yoshida Kita
End. Yoshida 2408-1



- **No. de vagas e tamanho:** 2 apartamentos, Tamanho : 2K e 3DK
- **Público-alvo:**
 - apartamento 3DK: famílias (moradores ou trabalhadores de Oizumi) com mais de 2 membros, que estejam com os impostos quitados.
 - apartamento 2K: idosos (moradores ou trabalhadores de Oizumi), que estejam com os impostos quitados.
- **Valor do Aluguel:**
 - Apartamento 2K : 17.100 ~ 33.600 ienes
 - Apartamento 3DK : 27.100 ~ 53.100 ienes
- **Outras despesas:**
 - Condomínio: 1.000 ienes
 - Estacionamento 2.000 ienes
 - Luvas: valor de 3 meses (valor do aluguel, varia conforme a renda familiar)
- **Período de inscrição:** Dia 15 de abril a 2 de maio, das 8:30 ~ 17:15 horas
- **Informação:** na prefeitura, Seção de Arquitetura e Construção, Setor de Arquitetura (balcão 17), Telefone: 0276-63-3111 (Ramal 206)



IZUMI NO MORI

Tel: 0276-20-0035

EVENTO DA PRIMAVERA

Dia 29 de abril(seg) -

Tendo como o tema "Oyako Fureai", que significa ter um bom relacionamento entre pais e filhos, será realizado várias atividades. Neste mesmo dia acontecerá uma apresentação musical ao ar livre.

CONFEÇÃO DE LAMEN (PAIS&FILHOS)



- Dia: 29 de abril(seg)
- Horário : 10:30~12:30 horas
- Público-alvo: Pai (ou Mãe) e filho
- Vagas: 10 pares

Custo: 1.600 ienes/par (incluso material)

CONFEÇÃO DE TAKETOMBO & CATA-VENTO



- Dia: 29 de abril(seg)
- Horário :
- Turma da manhã: 10:15~12:00 horas
- Turma da tarde: 13:00~15:00 horas
- Público-alvo: aos interessados
- Custo: gratuito

CONFEÇÃO DE CARPA (KOINOBORI)

Em comemoração ao "Dia dos Meninos" será confeccionado uma carpa gigante. Cada escama será desenhada e pintada por cada participante.

Período: 11 de abril (qui)~ 8 de maio(qua)

As inscrições dos cursos abaixo iniciam-se no dia 3 de abril(qua).
Tem como público-alvo, moradores e trabalhadores de Oizumi.
Os interessados devem se inscrever diretamente no Izumi no Mori.

[AULA DE FITNESS]

- Dias: 14, 21 e 28 de maio (ter)
- Horário: 10:30~11:30 horas
- Vagas: 25 pessoas/turma
- Custo: 1.500 ienes



[AULA DE AQUABICS]

- Dias: 1, 8, 15 e 22 de maio(qua)
- Horário:
- Turma da manhã: 10:45~11:45 horas
- Turma da noite : 19:00~20:00 horas
- Vagas: 20 pessoas/turma
- Custo: 2.000 ienes

AULA DE FITNESS-ZUMBA

- Dias: 1, 8, 15 e 22 de maio (qua)
- Horário: 19:30~20:30 horas
- Vagas: 25 pessoas/turma
- Custo: 2.000 ienes



[AULA DE AQUA BODYMAKE]

- Dias: 10, 17, 24 e 31 de maio(sex)
- Horário: 10:45~11:45 horas
- Vagas: 20 pessoas
- Custo: 2.000 ienes

[AULA EXERCÍCIOS FÍSICOS-TREINAMENTO LEVE]

- Dias: 10, 17, 24 e 31 de maio (sex)
- Horário: 10:30~11:30 horas
- Vagas: 20 pessoas
- Custo: 2.000 ienes



[AULA DE NATAÇÃ-PRINCIPIANTES]

- Dias: 11, 18 e 25 de maio(sáb)
- Horário: 19:00~20:00 horas
- Vagas: 15 pessoas
- Custo: 1.500 ienes

[CONFEÇÃO DE LAMEN]

- Dia: 11 de maio(sáb)
- Horário: 10:30~12:30 horas
- Vagas: 10 pessoas
- Custo: 1.600 ienes (incluso material)



EXPOSIÇÃO DE BONSAI



- Dias: 13 e 14 de abril
- Horário: 9:00 às 17:00 horas
- Local: Salão Público de Oizumi (Oizumi Machi Kominkan)
- Entrada: franca
- Informações: pelo telefone 0276-62-6906 com Yamane (somente em japonês)

BAZAR

- Dia: 29 de abril
- Horário: a partir das 11:00 horas
- Local: Izumi no Mori
- Entrada: franca
- Informações: pelo telefone 0276-63-4529 com Takakura (somente em japonês)

ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE OIZUMI (TEL 0276-62-6066)

Inscrições abertas para aqueles que queiram aprender a língua japonesa.

■ Curso de língua japonesa.

- Dias: Todas as quartas-feira das 19:30 às 21:00 horas
- Local: Salão Público de Oizumi
(Oizumi Kominkan-Minami Bekkan)
- Custo: 1.000 ienes (com direito a 10 aulas)

■ Curso Preparatório para o exame de Proficiência da Língua Japonesa N1 e N2

- Período: 11 de maio a 27 de julho (sab) (Total de 12 aulas)
- Horário: N1 das 9:15 às 10:45 horas
N2 das 11:00 às 12:30 horas
- Local: Salão Público de Oizumi
(Oizumi Kominkan-Minami Bekkan)
- Custo: 1.000 ienes [material à parte, se necessário]
- Vagas: 10 pessoas
- ☆ gratuito para menores que 19 anos.

VENDA DE MUDAS DE VERDURAS E FLORES

- Data: 20 de abril (sáb)
- Horário: 9:20 ~ 11:30 horas
- Local: Kenritsu Oizumi Koto Gakko
(Kita Koizumi 2-16-1)
- Atividades: - vendas de mudas de verduras (beringela, pimentão, tomate, pepino, etc)
- vendas de mudas de flores: salvia, tagete, petúnia, etc.



FEIRA DE CULINÁRIA INTERNACIONAL

Todo 4º domingo do mês, terão a oportunidade de apreciar a área verde do Ryokudo (praça de Oizumi), ouvir músicas e danças enquanto saboreiam delícias da culinária internacional.

- Dia: 28 de abril (dom)
- Horário: 10:00 ~ 16:00 horas
- Local: Praça do Izumi Ryokudo, Hana no Hiroba
* Se beber, não dirija!
Utilize os ônibus públicos, neste dia.
- Informações: Associação de Turismo de Oizumi
Tel: 0276-61-2038

CALENDÁRIO DE SAÚDE DE OIZUMI

DATA			ESPECIFICAÇÃO	LOCAL	ALVO	HORÁRIO
MÊS	DIA	SEM				
ABRIL	1	Seg	Consulta sobre a Saúde do adulto	Centro Geral de Assistência Social e de Saúde (0276-62-2121)	Aos interessados	9:30 ~ 11:00
	8	Seg	Consulta sobre Saúde do Bebê		Bebês e seus pais	"
			Consulta sobre a Saúde do adulto		Aos interessados	9:30 ~ 11:00
	12	Sex	Orientação ao Casal		Gestante e seus familiares	13:00 ~ 16:00
	15	Seg	Consulta sobre Saúde do Bebê		Bebês e seus pais	9:30 ~ 11:00
			Consulta sobre a Saúde do adulto		Aos interessados	"
	18	Qui	Exame Clínico de 1 ano e 6 meses de idade		21.9.2011 ~ 20.10.2011	13:00 ~ 13:30
	22	Seg	Consulta sobre Saúde do Bebê		Bebês e seus pais	9:30 ~ 11:00
	23	Ter	Exame Clínico dos 4 meses de idade		1.12.2012 ~ 31.12.2012	13:00 ~ 13:30
	24	Qua	Exame Clínico dos 3 anos de idade		1.1.2010 ~ 31.1.2010	"
25	Qui	Exame Odontológico dos 2 anos de idade	1.3.2011 ~ 31.3.2013	"		
26	Sex	Exame Clínico dos 7 meses de idade	1.9.2012 ~ 30.9.2012	"		

PLANTÃO MÉDICO Domingos e Feriados

DATA			CLÍNICO GERAL (NAIKA)		PEDIATRIA	CLÍNICO GERAL (GEKA)	OTORRINOLARINGOLOGIA (JIBIKA) (9:00 ~ 13:00 horas)	ODONTOLOGIA (SHIKA)
MÊS	DIA	SEM						
MARÇO	31	Dom	Hachiya Byoin Tel: 63-0888	Tatebayashi Byoin Tel: 72-3155	Masuda lin Tel: 82-2255	Keiyu Byoin Tel: 72-6000	Imamura Clinic Tel: 70-2221	Centro de Tratamento Odontológico de Tatebayashi-Oura Tel: 73-8818
ABRIL	7	Dom	Fukuda Clinic Tel: 84-1233	Yoshida Clinic Tel: 70-7117	Koyanagi lin (somente pediatria) Tel: 80-2220	Kaiho Byoin Tel: 74-0811	Itakura Clinic Tel: 80-4333	
	14	Dom	Fuji Clinic Tel: 20-1971	Matsui lin Tel: 75-9880	Masuda lin (somente pediatria) Tel: 62-5535	Fuji no Ki Clinic Tel: 91-4070		
	21	Dom	Mashimo lin Tel: 62-2025	Heart Clinic Tel: 71-8810	Ueno lin Tel: 72-3330	Okada Clinic Tel: 72-3163	Kawata lin Tel: 72-3314	
	28	Dom	Terauchi lin Tel: 88-1511	Mary Ladie's Clinic Tel: 76-7775	Mitsuwa Shinryojo Tel: 70-3030	Kawashima lin Tel: 75-5511		
	29	Seg	Mayuzumi lin Tel: 63-7800	Ochiai lin Tel: 72-3160	Horikoshi lin Tel: 73-4151	Shinbashi Byoin Tel: 75-3011		

→ Instituições médicas de Oizumi

Informações sobre hospitais abertos ☎ 0276-45-7799 (noites e em pequenas emergências)

REALIZAÇÃO DE EXAMES GRATUITO DE CÂNCER DE INTESTINO, MAMA E DE ÚTERO

De acordo com as medidas do governo, será distribuído cupom para a realização de exames de câncer de intestino grosso, mama e de útero. Aproveite essa oportunidade para realizar os exames. Lembramos que é necessário realizar a inscrição antecipadamente.

■ IDADE-ALVO :

- (1) Intestino Grosso : homens e mulheres de 40,45,50,55,60 anos
- (2) Mama: mulheres de 40,45,50,55 e 60 anos
- (3) Útero: mulheres de 20,25,30,35 e 40 anos

■ DIAS :

- (1) Intestino Grosso: 29 de setembro, 2,7,9,10,11,15,16,20 e 21 de outubro
- (2)(3) Mama e de Útero: 29 e 30 de setembro 1,2,4,9,10,15,16 e 20 de outubro

★ Aos interessados em realizar em maio ou junho, entre em contato

■ CONTEÚDO:

- (1) Intestino grosso: exame de sangue oculto nas fezes
- (2) Mama: exame de toque e mamografia
- (3) Útero: exame de toque, papanicolau

■ HORÁRIO :

- (1) Intestino Grosso: das 8:30 as 10:00 horas
- (2)(3) Mama e de Útero: das 13:00 as 14:00 horas

■ LOCAL :

Centro Geral de Assistência Social e de Saúde de Oizumi

■ INSCRIÇÃO: Centro Geral de Assistência Social e de Saúde de Oizumi, Departamento de Promoção da Saúde, Seção de Construção da Saúde, (Kenko Suishin-bu, Kenko Zukuri-ka, telefone:0276-62-2121)